



10/16/2012

Jerzy Franek
ORLEN OIL Sp. Z.o.o.
Ul. Opolska 100
31-323 Krakow
Poland
j.franek@orlen.pl

Dear Jerzy,

CONFORMANCE TO CES 20077 ENGINE OIL SPECIFICATION

Results from tests according to CES 20077 have been presented to Cummins. In view of the results I would like to give the following comments.

The results have been found to be within the CES 20077 limits and hence oils formulated as stated in your request can be labeled as conforming to CES 20077.

The oils shall be used per the ambient temperature and SAE grade guidelines in the engine specific Operation and Maintenance (O & M) manual as well as in any Cummins service documents.

Please notify Cummins Inc. if the formulation of this product changes.

Brand Name: Platinum Ultor Progress 10W-40
SAE Grade: 10W-40

I hope this information will be of assistance to you.

Sincerely,

Shawn D. Whitacre
Chemical Technology

DISCLAIMER: Product registration means the manufacturer or marketer has faithfully collected information pertinent to the requirements of the specification, and with the full intention to conform to the specification. However, it is still the responsibility of the manufacturer or marketer to ensure satisfactory performance of its products in all aspects at all times. Registration for CES 20077 does not waive product liability of the manufacturer or marketer. Cummins does not warrant the performance of non-Cummins products, registered or not.

Cummins Inc.
500 Jackson Street
Columbus, IN 47201 USA
Phone 1 812 377 5000
cummins.com

Revision Date: May 1, 2006

**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA
ANGIELSKIEGO (z kopii)---**

W lewym, górnym rogu dokumentu logo:

Cummins-----

Dnia 16 października 2012 roku-----

Jerzy Franek-----

ORLEN OIL Sp. z o.o., ul. Opolska 100, 31-323

Kraków, Polska-----

j.franek@orlen.pl -----

Drogi Jerzy,-----

**ZGODNOŚĆ ZE SPECYFIKACJĄ OLEJU
SILNIKOWEGO CES 20077**-----

Wyniki testów przeprowadzonych zgodnie z CES 20077 zostały przedstawione Cummins. W związku z wynikami pragnę przekazać następujące komentarze.-----

Stwierdzono, iż wyniki mieszczą się w granicach CES 20077, w związku z czym oleje o formule określonej w Państwa wniosku mogą być etykietowane jako zgodne z CES 20077.-----

Oleje muszą być używane zgodnie z wytycznymi dotyczącymi temperatury otoczenia i klasy SAE podanymi w instrukcji Działania i Konserwacji (O&M) dla konkretnych silników oraz we wszelkich dokumentach serwisowych Cummins.-----

Jeśli formuła [forma użytkowa] produktu ulegnie zmianie, prosimy o powiadomienie Cummins Inc.---

Nazwa firmowa: Platinum Ultor Progress 10W-40---



Klasa SAE: 10W-40-----

Mam nadzieję, że informacje te będą dla Państwa pomocne.-----

Z poważaniem,-----

Poniżej, po lewej stronie nieczytelny podpis-----

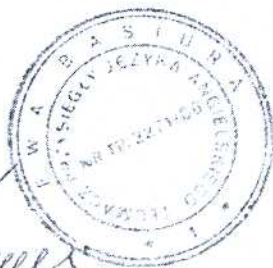
Shawn D. Whitacre, Technologia Chemiczna-----

Kwestie odpowiedzialności: Rejestracja produktu oznacza, że producent lub handlowiec zebrał dokładne informacje dotyczące wymogów specyfikacji, z pełnym zamiarem zapewnienia zgodności ze specyfikacją. Jednakże odpowiedzialność w zakresie zapewnienia odpowiedniego funkcjonowania produktów, zawsze i we wszystkich aspektach, spoczywa nadal na producencie lub handlowcu. Rejestracja CES 20077 nie znosi odpowiedzialności producenta ani handlowca za produkt. Cummins nie gwarantuje funkcjonowania produktów nienależących do Cummins, bez względu na to, czy są zarejestrowane czy nie.-----

Data rewizji: dnia 1 maja 2006 roku-----

Cummins Inc., 500 Jackson Street, Columbus, IN
47201 USA, Telefon: 1 812 377 5000,
cummins.com-----

dr Ewa Basiura
Tłumacz przysięgły języka angielskiego
00-117 Kraków, ul. Miąskotów 7/2
tel. (012) 422-86-11



Repertorium Nr. 318/2013
Jako tłumacz przysięgły języka angielskiego
poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia
z przedstawionym mi dokumentem.
Kraków, dnia 16 maja 2013r.